



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 2083

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 2002

Copyright © United Nations 2002
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2002
tous droits réservés
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered in October 1999
Nos. 36130 to 36138*

No. 36130. Belgium and South Africa:

- Convention between the Kingdom of Belgium and the Republic of South Africa
for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion
with respect to taxes on income. Pretoria, 1 February 1995 3

No. 36131. Belgium and Romania:

- Convention between the Government of the Kingdom of Belgium and the
Government of Romania for the avoidance of double taxation and the
prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital.
Brussels, 4 March 1996 39

No. 36132. Belgium and Belarus:

- Convention between the Government of the Kingdom of Belgium and the
Government of the Republic of Belarus for the avoidance of double taxation
and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on
property (with protocol). Brussels, 7 March 1995 145

No. 36133. Belgium and Venezuela:

- Convention between the Republic of Venezuela and the Kingdom of Belgium
for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion
with respect to taxes on income (with protocol). Brussels, 22 April 1993 ... 183

No. 36134. France and South Africa:

- Memorandum of understanding of the French/South African Forum for political
dialogue between the Government of the Republic of France and the
Government of the Republic of South Africa. Cape Town, 9 October 1997 269

No. 36135. France and Slovenia:

- Agreement between the Government of the French Republic and the
Government of the Republic of Slovenia on the readmission of persons in
irregular situations. Ljubljana, 1 February 1993 277

No. 36136. France and Georgia:

Basic Agreement in the field of transport between the Government of the French Republic and the Government of Georgia. Paris, 3 February 1997.. 295

No. 36137. Nicaragua and Venezuela:

Agreement on cooperation and cultural exchanges between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the Republic of Nicaragua. Managua, 16 December 1997..... 305

No. 36138. Spain and Islamic Republic of Iran:

Air Transport Agreement between the Kingdom of Spain and the Islamic Republic of Iran (with annex and exchange of notes of 12 September 1998 and 21 June 1999). Teheran, 24 June 1996..... 319

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés en octobre 1999
N^{os} 36130 à 36138*

N° 36130. Belgique et Afrique du Sud :

Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Afrique du Sud
tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en
matière d'impôts sur le revenu. Pretoria, 1 février 1995 3

N° 36131. Belgique et Roumanie :

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le
Gouvernement de la Roumanie tendant à éviter la double imposition et à
prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.
Bruxelles, 4 mars 1996 39

N° 36132. Belgique et Bélarus :

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le
Gouvernement de la République de Belarus tendant à éviter les doubles
impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu
et sur la fortune (avec protocole). Bruxelles, 7 mars 1995 145

N° 36133. Belgique et Venezuela :

Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Venezuela
tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en
matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Bruxelles, 22 avril 1993 .. 183

N° 36134. France et Afrique du Sud :

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement
de la République d'Afrique du Sud portant sur le forum franco-sud-africain
de dialogue politique. Le Cap, 9 octobre 1997 269

N° 36135. France et Slovénie :

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement
de la République de Slovénie relatif à la réadmission des personnes en
situation irrégulière. Ljubljana, 1 février 1993 277